



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

Donderdag

Jeudi

15-10-2015

15-10-2015

Voormiddag

Matin

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
FDF	<i>Fédéralistes démocrates francophones</i>
PTB-GO!	<i>Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 54 0000/000	<i>Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (witte kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture blanche)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
	<i>(witte kaft)</i>		<i>(couverture blanche)</i>
PLEN	<i>Plenum</i>	PLEN	<i>Séance plénière</i>
COM	<i>Commissievergadering</i>	COM	<i>Réunion de commission</i>
MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)</i>	MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.dekamer.be</i>	<i>www.lachambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
NAAMSTEMMING	1
Motie van vertrouwen ingediend door de eerste minister na de verklaring van de regering	1
<i>Sprekers: Karin Temmerman, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Charles Michel, eerste minister, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Raoul Hedebouw</i>	

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	7
-------------------------------------	----------

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 075 bijlage.

SOMMAIRE

Excusés	1
VOTE NOMINATIF	1
Motion de confiance déposée par le premier ministre à l'issue de la déclaration du gouvernement	1
<i>Orateurs: Karin Temmerman, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Charles Michel, premier ministre, Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Raoul Hedebouw</i>	

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	7
------------------------------------	----------

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 075 annexe.

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 15 OKTOBER 2015

Voormiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 15 OCTOBRE 2015

Matin

De vergadering wordt geopend om 11.06 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.
La séance est ouverte à 11.06 heures et présidée par M. Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Charles Michel, Kris Peeters, Jan Jambon, Maggie De Block, Daniel Bacquelaine, Johan Van Overtveldt, Willy Borsus, Marie-Christine Marghem, Steven Vandeput, Jacqueline Galant, Sophie Wilmès, Bart Tommelein, Elke Sleurs, Theo Francken.

**Berichten van verhindering
Excusés**

Filip Dewinter, Internationale Assemblees / Assemblées internationales.

Federale regering / gouvernement fédéral:
Alexander De Croo, met zending buitenslands (Turkije) / en mission à l'étranger (Turquie);
Didier Reynders, Pieter De Crem, staatsbezoek (Polen) / visite d'État (Pologne).

Naamstemming**Vote nominatif**

01 **Motie van vertrouwen ingediend door de eerste minister na de verklaring van de regering**

01 **Motion de confiance déposée par le premier ministre à l'issue de la déclaration du gouvernement**

Ik breng deze motie in stemming.
Je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?
Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

01.01 **Karin Temmerman** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik wil eerst een andere mededeling doen als u het mij toestaat.

01.01 **Karin Temmerman** (sp.a): Hier, MM. Dewael et Vuye ont déclaré que les chiffres du budget

ne peuvent pas encore être communiqués parce que le budget

moment hebben gezegd, toen er commotie was over het geven van de cijfers, dat de cijfers nog niet gegeven moesten worden vermits de begroting pas op 31 oktober moet worden ingediend. Uzelf hebt toen ook nog gezegd: ziet u wel, u vraagt cijfers en zij zijn er niet.

Mijnheer de voorzitter, collega's, en vooral mijnheer Vuye en mijnheer Dewael, ik moet u er toch attent op maken dat sinds 5 mei 2014 de wet houdende de organisatie van de begroting en de comptabiliteit van de federale Staat letterlijk zegt: "De ontwerpen van de middelenbegroting en van de algemene uitgavenbegroting worden samen met de algemene toelichting bij die ontwerpen ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers, uiterlijk 15 oktober."

Mijnheer de voorzitter, collega's, 15 oktober is vandaag. Wat hebben wij gekregen? Een blaadje. Wat hadden wij normaal moeten krijgen? Het pak dat hier ligt. Mijn vraag is heel duidelijk: hebt u de begrotingsdocumenten reeds ontvangen van de regering, mijnheer de voorzitter?

Mijnheer de eerste minister, zult u vandaag de begrotingsdocumenten nog indienen zodat wij over de juiste informatie kunnen beschikken?

De **voorzitter**: Dit was niet echt een stemverklaring.

Ik zal echter op uw vraag antwoorden, mevrouw Temmerman.

Voor zover ik weet, zijn die documenten nog niet bij de Kamer ingediend. Dit kan echter nog in de loop van deze dag gebeuren.

01.02 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, nous voterons "non" à la confiance.

Je l'ai longuement expliqué hier. Par contre, il n'aura pas fallu vingt-quatre heures, malgré les déclarations du gouvernement, pour que ce même gouvernement et vous, monsieur le premier ministre, décidiez de by-passer la concertation dans le dossier de la santé.

Vous nous avez dit, hier, que vous alliez vous concerter, alors même que le budget des soins de santé avait été refusé au Conseil général de l'INAMI. Or, nous découvrons aujourd'hui une information selon laquelle le gouvernement a décidé de trancher dans ce dossier, alors même que vous nous aviez annoncé hier qu'il y aurait une concertation.

Je le répète, il n'aura pas fallu vingt-quatre heures pour que vous reveniez sur votre engagement d'hier. Je voudrais rappeler combien, malgré vos annonces de ce jour, cette amputation de la moitié de l'effort que vous aviez pourtant promis de faire, que vous aviez très clairement pris dans votre engagement, pénalisera de nouvelles avancées pour les patients tout comme le soutien aux prestataires de soins. Je songe notamment aux médecins généralistes avec les postes de garde.

Il vous a fallu moins de vingt-quatre heures pour revenir sur votre parole. Cela illustre bien le manque de confiance dont je parlais.

01.03 Charles Michel, premier ministre: Monsieur le président, je ne

ne doit être déposé que le 31 décembre. Or la loi portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral du 5 mai 2014 dispose que le budget doit être déposé au plus tard le 15 octobre à la Chambre des représentants. Le président de la Chambre l'a-t-il déjà reçu et le recevra-t-il à la rigueur aujourd'hui?

Le **président**: Ceci n'était pas vraiment une déclaration de vote. Les documents budgétaires n'ont pas encore été déposés à la Chambre, mais ils pourraient bien sûr l'être dans le courant de la journée.

01.02 Catherine Fonck (cdH): Gisteren hebben we uitgelegd waarom we de regering het vertrouwen niet zullen schenken. Nog geen 24 uur later beslist u geen overleg te voeren in het gezondheidszorgdossier en komt u op uw beloftes terug. De halvering van de beloofde inspanning zal ten koste gaan van de patiënten en de ondersteuning van de zorgverleners, meer bepaald de huisartsenwacht-diensten, verhinderen.

Dat u minder dan 24 uur later al terugkomt op het gegeven woord, maakt eens te meer duidelijk dat we u het vertrouwen niet kunnen schenken.

01.03 Eerste minister **Charles**

trouve pas correct de déformer à ce point les propos que j'ai tenus ici devant quelques témoins. J'ai indiqué qu'au Conseil des ministres de demain, nous analyserions la situation et que nous prendrions position. Je m'y tiens strictement. Point à la ligne!

Michel: Ik vind het niet correct dat mijn woorden om die manier worden verdraaid. Ik heb gezegd dat we de situatie zouden analyseren op de ministerraad van vrijdag en dat we dan onze houding zouden bepalen. Zo zal het gaan en niet anders!

01.04 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, le gouvernement avalise le budget attribué aux soins de santé pour 2016. C'est exactement la communication de ce matin, alors même que le premier ministre n'avait absolument pas pris un tel engagement hier.

01.04 Catherine Fonck (cdH): De boodschap van vanochtend luidt dat de regering de gezondheidszorgbegroting voor 2016 goedkeurt. Dat spooft geenszins met de afspraak van gisteren.

01.05 Charles Michel, premier ministre: Ce sera pour demain, madame Fonck!

01.05 Eerste minister **Charles Michel:** Dat punt wordt morgen besproken, mevrouw Fonck!

01.06 Catherine Fonck (cdH): C'est une décision de ce matin.

01.06 Catherine Fonck (cdH): Ik heb het over de beslissing van vanochtend.

01.07 Charles Michel, premier ministre: Il n'y a pas eu de réunion du gouvernement ce matin, madame Fonck!

01.07 Eerste minister **Charles Michel:** De regering is vanmorgen helemaal niet bijeengekomen!

01.08 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, "le gouvernement fédéral s'est accordé sur le budget des soins de santé pour l'année 2016", a indiqué la ministre des Affaires sociales et de la Santé, Maggie De Block. Il me semble quand même qu'elle est votre ministre et qu'elle fait partie de votre gouvernement!

01.08 Catherine Fonck (cdH): De federale regering is het nochtans eens geworden over de gezondheidszorgbegroting voor 2016, zo zegt de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid!

01.09 Eerste minister **Charles Michel:** Ik kan het ook in het Nederlands uitleggen: wij hebben vanmorgen geen Ministerraad gehad.

01.09 Charles Michel, premier ministre: Je répète, en néerlandais: comme chaque semaine, le Conseil des ministres se réunira vendredi et pas avant. Une décision sera donc prise demain à ce sujet. Un point c'est tout.

Wij hebben vrijdag, zoals elke week, een Ministerraad. Dit punt staat op de agenda. Over dit punt zal vrijdag in de Ministerraad een beslissing worden genomen. Punt.

01.10 Laurette Onkelinx (PS): Monsieur le président, sur le même sujet, lors du débat hier en plénière, je confirme que le premier ministre avait promis d'évoquer la question vendredi. Mais, souvenez-vous, nous en avons parlé non pas tant dans le cadre de l'examen du budget des soins de santé, mais plutôt dans le cadre de la discussion sur la concertation sociale. M. Verherstraeten a lancé un appel vibrant pour que nous ayons, dans tous les domaines, une concertation sociale de qualité et j'ai soutenu sa demande.

01.10 Laurette Onkelinx (PS): De eerste minister heeft gisteren beloofd om de kwestie te berde te brengen. De heer Verherstraeten riep op tot een goed sociaal overleg in alle domeinen.

J'espère que la ministre des Affaires sociales et de la Santé n'annoncera pas vendredi l'absence d'ouverture ou de réouverture de la concertation. Le problème, c'est que des économies extrêmement

In de gezondheidszorg werden er zonder enig overleg zware besparingen opgelegd. Om daar een mouw aan te passen was het gisteren de bedoeling eerst nog

importantes ont été imposées en matière de soins de santé, sans aucune concertation. Nous avons pensé hier que, puisqu'il y avait eu un problème de concertation, le mieux serait de revoir les partenaires et puis de décider. J'espère que ce sera dans ce sens-là que vous allez réfléchir et agir dès demain.

01.11 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Monsieur le président, chers collègues, le groupe PTB ne votera donc pas la confiance au gouvernement. Sorry, sorry, sorry. Het is echt onmogelijk voor ons.

Nous ne voterons pas la confiance parce que l'opération de communication du premier ministre n'a pas réussi à nous convaincre du bien-fondé de sa politique.

En revanche, nous exprimons toute notre confiance aujourd'hui au mouvement social qui a tiré une leçon des propos tenus par ceux qui ont voulu nous faire croire qu'un impôt sur la fortune allait soi-disant être introduit en Belgique au prix d'un arrêt du mouvement social. Cette leçon a été tirée. On n'aura pas deux fois le mouvement social!

Geen tweede keer! De maanden die nu komen, zullen de maanden zijn waarin de sociale beweging terug vertrouwen in zichzelf zal krijgen om deze rechtse regering terug te duwen op het vlak van haar sociaal beleid.

Je le dis clairement: dans les prochains mois, vous allez devoir revenir sur vos propositions et projets de loi antisociaux. C'est cette confiance dans le mouvement social que nous voulions exprimer aujourd'hui et qui sera déterminante dans les mois à venir!

Le **président**: Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming

<i>(Vote/stemming 1)</i>		
Oui	84	Ja
Non	60	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	145	Totaal

De motie van vertrouwen is aangenomen.

La motion de confiance est adoptée.

(Langdurig applaus)

(Applaudissements nourris)

Ici se terminent nos travaux. Les travaux de demain commencent à 10 h 30. Morgen starten onze werkzaamheden om 10 u 30.

met de partners te overleggen voor er knopen zouden worden doorgehakt. Ik hoop dat u precies dat zal doen!

01.11 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): PTB-GO! zal de regering haar vertrouwen niet schenken.

De eerste minister heeft ons er met zijn communicatieoffensief niet van kunnen overtuigen dat zijn beleid de panacee is. Wij spreken vandaag ons vertrouwen uit in de sociale beweging, die vorig jaar haar lesje wel geleerd heeft: men wilde ons doen geloven dat er een vermogensbelasting zou worden ingevoerd als de betogingen zouden stoppen. Daar trappen we niet meer in.

Une fois mais pas deux! Le mouvement social reprend de plus en plus de la bête et grâce à cela, la politique asociale de ce gouvernement de droite pourra être réduite à néant.

De komende maanden zult u op uw antisociale wetsvoorstellen en -ontwerpen moeten terugkomen! We willen ons vertrouwen in de sociale beweging uitdrukken, en dat vertrouwen zal de komende maanden doorslaggevend zijn!

La séance est levée. Prochaine séance le vendredi 16 octobre 2015 à 10.30 heures.
De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering vrijdag 16 oktober 2015 om 10.30 uur.

*La séance est levée à 11.17 heures.
De vergadering wordt gesloten om 11.17 uur.*

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 075 bijlage.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 075 annexe.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	084	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	060	Nee
-----	-----	-----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonijs Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo